



**Notice originale du  
TOME 2: Manuel d'utilisation CHASSIS  
CHALLENGER 3160  
CHALLENGER 3180**



CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

- Thank you very much for reading the preview of the manual.
- You can download the complete manual from: [www.heydownloads.com](http://www.heydownloads.com) by clicking the link below



- Please note: If there is no response to **CLICKING** the link, please download this PDF first and then click on it.

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

## SOMMAIRE

|                                                                                   |    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----|
| 9 DIRECTION .....                                                                 | 2  |
| 9.1 DESCRIPTION DU SYSTEME .....                                                  | 2  |
| 9.2 CONSIGNES DE SECURITE .....                                                   | 3  |
| 9.3 ELEMENTS DE COMMANDE .....                                                    | 5  |
| 9.4 FONCTIONS DE SURVEILLANCE POUR TOUS LES PROGRAMMES DE<br>DIRECTION .....      | 7  |
| 9.4.1 Autotest de la direction .....                                              | 8  |
| 9.4.2 Surveillance des pompes de direction/de secours de direction .....          | 9  |
| 9.4.3 Surveillance de la direction électrohydraulique d'essieu arrière.....       | 10 |
| 9.5 PROGRAMME DE DIRECTION .....                                                  | 11 |
| 9.5.1 Généralités.....                                                            | 11 |
| 9.5.2 Programme de direction "Virage serré" .....                                 | 12 |
| 9.5.3 Programme de direction „Conduite diagonale“ .....                           | 13 |
| 9.5.4 Programme de direction "Éloignement du mur" .....                           | 14 |
| 9.5.5 Programme de direction "Direction manuelle des essieux arrière" .....       | 16 |
| 9.5.6 Synchroniser les roues.....                                                 | 17 |
| 9.6 ORDINATEUR DE DIRECTION / DIAGNOSTIC DES DEFAUTS / LISTE DES<br>DEFAUTS ..... | 19 |
| 9.6.1 Fonctions d'utilisation .....                                               | 19 |
| 9.6.2 Message de défaut.....                                                      | 20 |
| 9.6.3 Mémoire des défauts / Code de défauts .....                                 | 22 |
| 9.6.4 Catégories de défauts / Action des défauts .....                            | 27 |

## *Chapitre 1*

### Consignes de sécurité

### 2.2.3.6 SUSPENSION

Suspension hydropneumatique à tous les essieux.

Dispositif de nivellement électronique et affichage du niveau dans la cabine du conducteur.

Débattement : -110 mm / +110 mm (-4.3 in / +4.3 in)

### 2.2.3.7 ROUES / PNEUMATIQUES

|               |                                    |                                    |                                   |
|---------------|------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------|
| <b>Pneus</b>  | <b>385/95 R 25</b><br>(14.00 R 25) | <b>445/95 R 25</b><br>(16.00 R 25) | <b>525/80 R 25</b><br>(20.5 R 25) |
| <b>Jantes</b> | 25-9.50 / 1,7                      | 25-11.00 / 1,7                     | 25-17.00 / 1,7                    |

*Vitesses admise : voir tome 2, chapitre 6 “Déplacement”, “Charges sur essieux possibles, vitesses admises”*

### 2.2.4 Direction

Installation de direction hydraulique double circuit, direction indépendante d'essieu arrière avec 4 différents programmes de direction.

### 2.2.5 Freins

#### **Frein de service :**

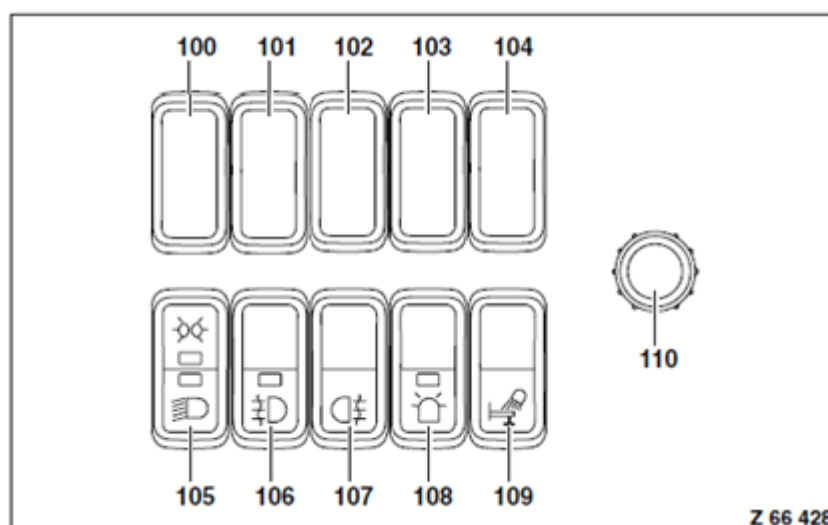
Installation de freinage à air comprimé double circuit avec ABS à toutes les roues.

#### **Frein de parc:**

Frein à ressort accumulateur aux essieux 1 et 3

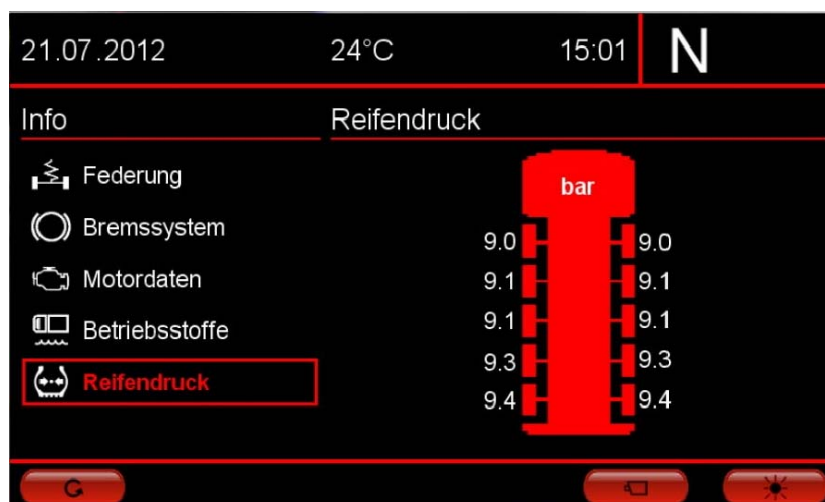
#### **Frein permanent :**

- frein à clapet à l'échappement et frein moteur constant
- Option : ralentisseur électrique (frein à courants de Foucault) sur essieu 3
- Intarder (3180)

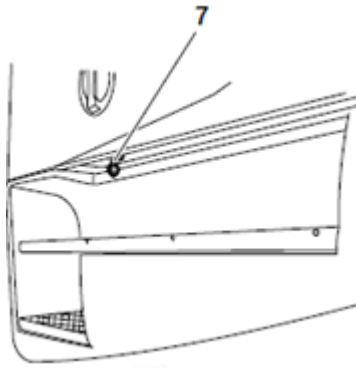


| Pos.       | Elément | Désignation         | Fonction                                                                                                                                                      |
|------------|---------|---------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>100</b> | ---     | Cache               | libre                                                                                                                                                         |
| <b>101</b> | ---     | Cache               | libre                                                                                                                                                         |
| <b>102</b> | ---     | Cache               | libre                                                                                                                                                         |
| <b>103</b> | ---     | Cache               | libre                                                                                                                                                         |
| <b>104</b> | ---     | Cache               | libre                                                                                                                                                         |
| <b>105</b> | S6114   | Interrupteur double | Installation d'éclairage du véhicule<br>Position vers le haut: éclairage éteint<br>Position centrale: feux de position<br>Position vers le bas: feux de route |
| <b>106</b> | S6218   | Interrupteur        | Projecteurs antibrouillard                                                                                                                                    |
| <b>107</b> | S6220   | Touche              | Phare antibrouillard arrière                                                                                                                                  |
| <b>108</b> | S6400   | Interrupteur        | Gyrophare                                                                                                                                                     |
| <b>109</b> | S6240   | Touche              | Eclairage de la zone d'appui                                                                                                                                  |
| <b>110</b> | X5412   |                     | Allume-cigarette /Prise de courant 24 V                                                                                                                       |

## 4.3.5.1 AFFICHAGE DU MENU "INFO"

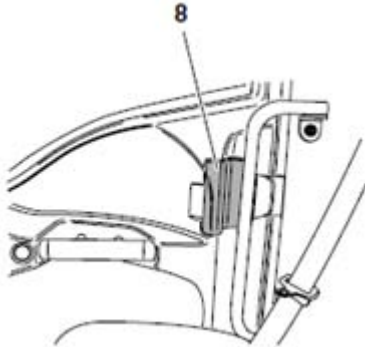


| Symbole                                                                             | Menu                | Explications                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Suspension          | Affichage des pressions de suspension et des charges par essieu.                                                       |
|   | Système de freinage | Affichage des pressions dans le système de freinage                                                                    |
|  | Données du moteur   | Affichage des données du moteur et notamment de la température du liquide de refroidissement, du niveau d'huile moteur |
|  | Consommables        | Affichage de la température et du niveau des consommables, p. ex. niveau de carburant, niveau d'huile hydraulique.     |
|  | Pression            | Affichage des pressions de gonflage des pneumatiques                                                                   |



### Déverrouillage mécanique de la porte du passager de l'extérieur

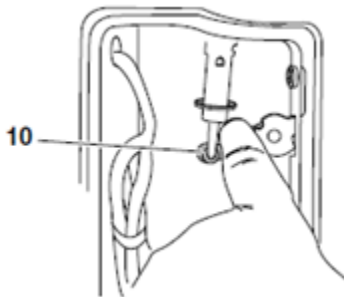
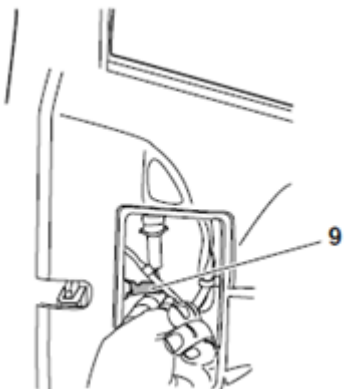
La porte du passager peut être déverrouillée de l'extérieur par le déverrouillage de secours (7) au moyen de la clé de contact. Un verrouillage mécanique de l'extérieur n'est pas possible.



### Déverrouillage mécanique des portes de l'intérieur

Les deux portes peuvent être mécaniquement déverrouillées de l'intérieur. Procéder de la manière suivante:

1. Retirer le capuchon (8) du mécanisme de verrouillage dans les portes du conducteur et du passager.
2. Déverrouiller le mécanisme:
  - Pousser le verrou (9) à la porte du conducteur vers le haut.
  - Pousser le verrou (10) à la porte du passager vers le bas.
3. Ouvrir en même temps la porte de l'extérieur.
4. Remettre le capuchon du mécanisme de verrouillage à nouveau en place dans les portes du conducteur et du passager.



### 4.9.2 Commande des vitres

Le véhicule est équipé de lève-vitres électriques.

Le système dispose, en cas d'un coincement, d'un dispositif d'inversion ou d'arrêt automatique du levage de la vitre.

Ce dispositif de sécurité peut toutefois être mis hors fonction par un actionnement durable de la touche correspondante. C'est-à-dire que la vitre monte par la force du mécanisme jusqu'à ce que le mouvement "Descente de la vitre" soit à nouveau déclenché.

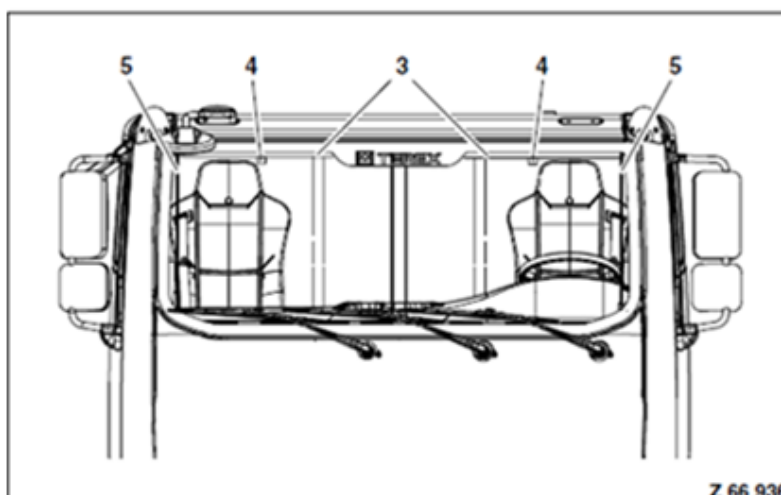
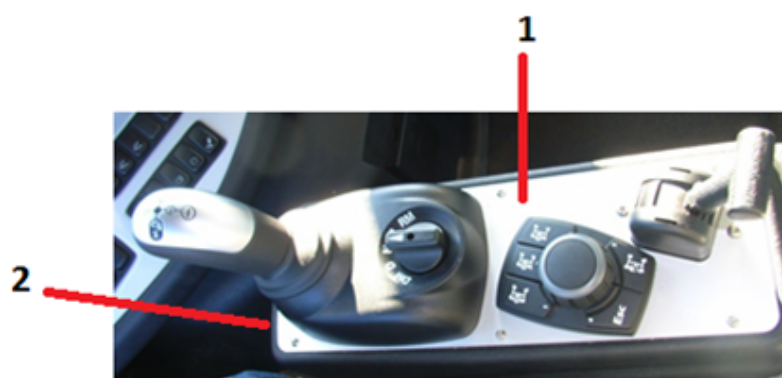
## **! DANGER**

**Procéder de manière particulièrement prudente lors de la levée des vitres.**

- Ne fermer les fenêtres que si elles sont parfaitement visibles et que personne ne risque de se coincer.
- Lorsque le système anti-pincement qui interrompt/inverse la montée de la vitre a interrompu la fermeture, la cause doit être éliminée.

**La touche ne doit en aucun cas être actionnée de manière durable. Risque de sérieuses blessures en cas de coincement de parties du corps.**

- Retirer la clé de contact avant de quitter la cabine du conducteur.



## 5.2 Aide au démarrage avec batteries auxiliaires (Z 315 328)

Lorsque les batteries sont déchargées, démarrer le moteur à l'aide des batteries d'un autre véhicule équipé de cette prise. Contrairement aux indications faites dans le manuel d'utilisation annexe du moteur (voir tome 4), aucun câble auxiliaire n'est utilisé pour le pontage des batteries.

Selon le modèle, la grue mobile dispose d'une prise en option (A) située au côté gauche du châssis sous un couvercle. Le câble d'aide au démarrage spécial (C) fourni en option doit être branché à cette prise.

### **DANGER**

**Risque de blessure et d'explosion.**

- Ne pas se pencher au-dessus des batteries durant la procédure d'aide au démarrage.
- Ne pas fumer à proximité des batteries; éviter les étincelles et les flammes.
- Une batterie déchargée peut geler à  $-10^{\circ}\text{C}$  ( $+14^{\circ}\text{F}$ ). Elle doit être dégelée avant l'aide au démarrage.

### **REMARQUE**

Nous ne recommandons aucune autre forme d'aide au démarrage.

### 5.7.3 Arrêt du moteur en cas d'urgence

#### 5.7.3.1 MODÈLE STANDARD

(Z 66 615, Z 66 447, Z 104 300)

Le témoin lumineux (A20) s'allume sur l'écran "Informations conducteur" (43) dès que l'interrupteur d'arrêt rapide (150) a été actionné.

#### 5.7.3.2 DISPOSITIF D'ARRÊT RAPIDE AVEC VALVES D'AIR (OPTION)

(Z 66 615, Z 104 300)

##### **Introduction**

Sur cette option, le moteur est équipé d'une valve d'air (152) installée sur la conduite d'admission d'air afin de pouvoir l'arrêter en cas d'urgence, par ex. lors d'une aspiration de gaz inflammables.

Cette valve d'air (52) se trouve directement derrière la cabine du conducteur sous le capot du moteur supérieur.

##### **Éléments de commande**

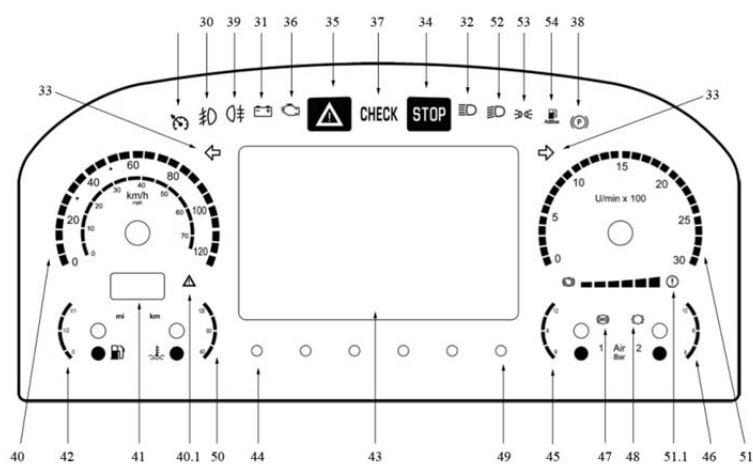
- Interrupteur d'arrêt rapide (150) aux côtés gauche et droit du châssis de la grue près des commandes des stabilisateurs
- Les interrupteurs d'arrêt rapide (150) verrouillent en position actionnés et doivent être déverrouillés avant le redémarrage du moteur.
- Actionner le levier (153) directement à la valve d'air

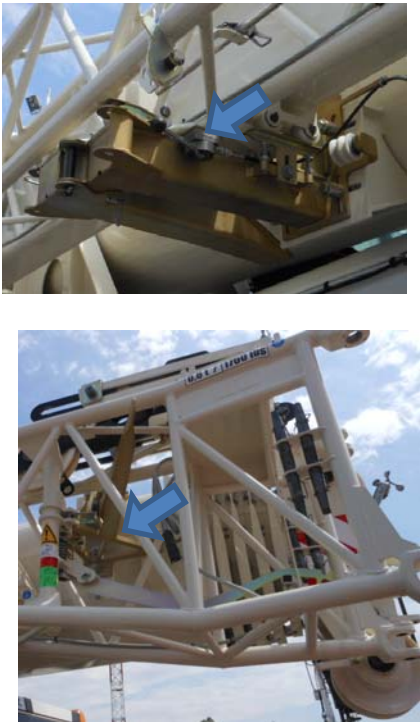
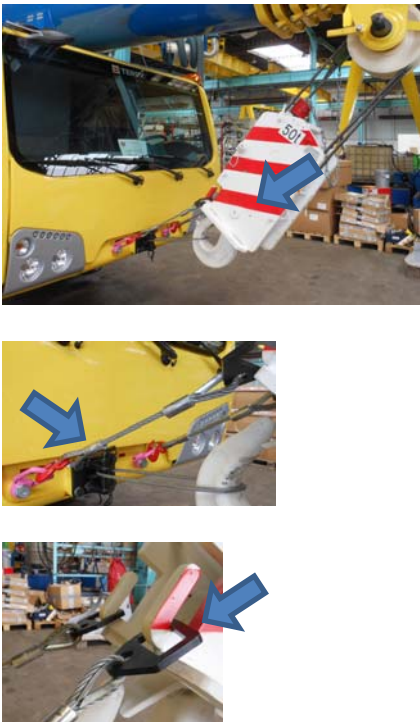
### **REMARQUE**

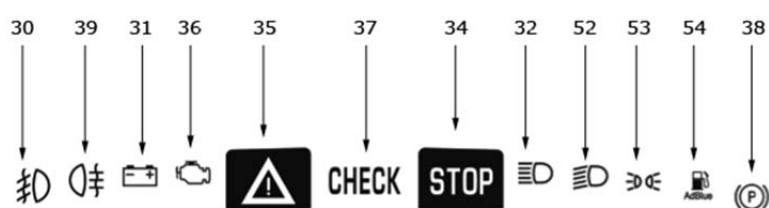
#### **Risque de détérioration.**

**Utiliser uniquement les interrupteurs d'arrêt rapide pour arrêter les moteurs en cas d'urgence.**

**Comme décrit plus bas, il est nécessaire de déverrouiller la valve d'air à la main et de vérifier les voies d'air.**



| Visa                                                   | Points de contrôle                                                                      | Photos                                                                               | Référence                     |
|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| <input data-bbox="161 297 220 349" type="checkbox"/>   | <p>L'extension de flèche est repliée , positionnée et verrouillée sur ses supports.</p> |   | <p>TOME 1<br/>CHAPITRE 18</p> |
| <input data-bbox="161 1093 220 1144" type="checkbox"/> | <p>Le moufle est stocké et arrimé au châssis.</p>                                       |  | <p>TOME 1<br/>CHAPITRE 12</p> |



### Vérification du système de freinage

#### **ATTENTION**

Après le démarrage, effectuer immédiatement un essai de freinage sur une voie sèche et adhérente (frein de service et frein de parc). Lors de cette manœuvre, veiller que la grue mobile freine régulièrement, sans dévier sur le côté et qu'un ralentissement de freinage impeccable soit obtenu.

Les garnitures de frein doivent toujours être exemptes d'huile et d'eau. Si les garnitures sont humides, freiner légèrement jusqu'à ce que le freinage soit à nouveau optimal.

#### **REMARQUE**

Si la pression de réserve est inférieure à 7 bars (101.5 psi), faire tourner le moteur à un régime moyen pour remplir les réservoirs d'air comprimé de l'installation de freinage, jusqu'à ce qu'une pression de 8 bars (116 psi) soit atteinte.

**Sollicitation plus importante**

Des charges sur essieux supérieures à 12 t (26.4 kip) entraînent une sollicitation plus importante de la direction, des suspensions d'essieux, des essieux, des moyeux, des roulements, du système et des vérins de suspension, des freins, des roues et des pneumatiques.

Ceci signifie une usure prématurée et une réduction importante de la durée de vie des pièces concernées.

Une surcharge conduit principalement à une usure prématurée des plaquettes de frein. Le risque de surchauffe des freins est imminent entraînant un risque d'effet Fading.

**Sollicitation / surcharge des pneumatiques**

Des sollicitations brutales (par ex. buter contre une bordure de trottoir), endommagements de bourrelet ou des coupures doivent impérativement être évités lors de ces conditions de travail difficiles.

La défectuosité d'un pneumatique peut être le résultat de nombreuses surcharges et / ou d'une vitesse excessive. Un endommagement ne doit pas être l'effet immédiat d'une erreur de manœuvre.

Ces effets de surcharge s'additionnent au fur et à mesure et peuvent engendrer inopinément une détérioration brutale, même lors d'une manœuvre n'ayant pas sollicité outre mesure les pneumatiques.



**Risque d'accident lors de la détérioration d'un pneumatique.**

**Les réparations des pneumatiques doivent être effectuées de manière professionnelle.**

Les pneumatiques ne sont pas homologués pour la vitesse maximale effectivement possible avec des charges sur essieux supérieures à 12 t (26.4 kip).



**Risque d'accident en raison de la surcharge des pneumatiques.**

**Respecter absolument la vitesse de déplacement maximale admise pour la charge réelle par essieu (voir § 6.3.1). En cas de non-respect de ces consignes, le pneumatique peut-être surchargé et peut éclater.**

**Variante 2**  
 (Z 315 267)

**Grue mobile avec:**

- Entraînement 6x6x6 avec ralentisseur électrique (frein à courants de Foucault)
- Pneumatiques 16.00 R 25
- Supports stabilisateurs à l'avant et à l'arrière montés
- Dispositif d'attelage
- Caisse de rangement à l'arrière du véhicule remplie avec 150 kg (330 lbs)
- Flèche principale en position de transport
- Plaques de contrepoids

|     |                  |                                                              |
|-----|------------------|--------------------------------------------------------------|
| (A) | 3,5 t / 7716 lbs | posé sur le support du contrepoids sur le châssis de la grue |
| (B) | 2,2 t / 4850 lbs | posés sur la tourelle                                        |
| (C) | 1,1 t / 2425 lbs |                                                              |

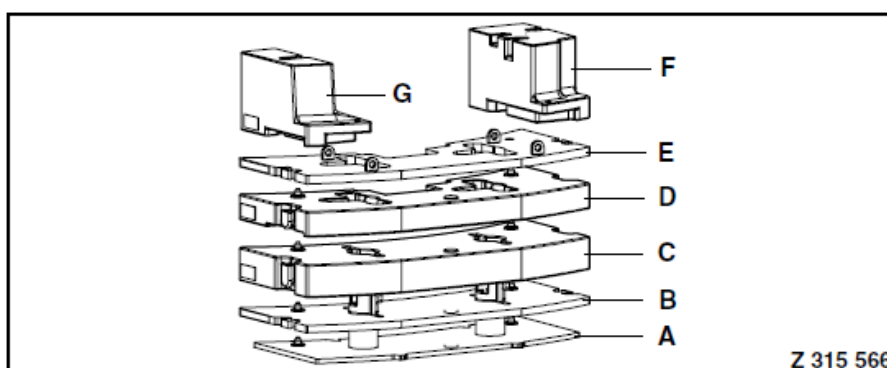
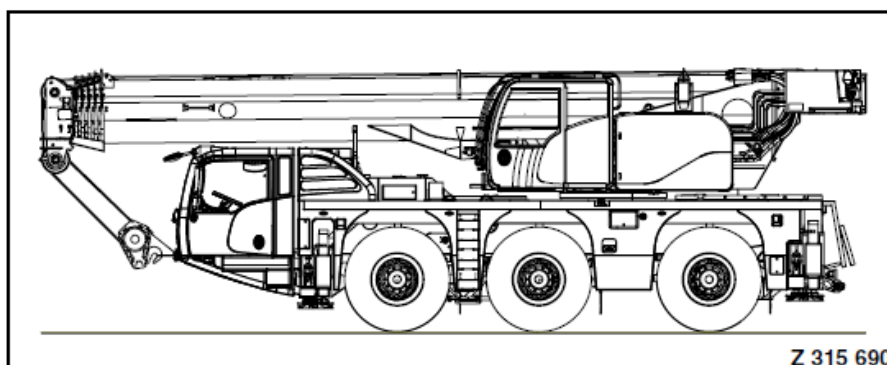
- Moufle 1 poulie / 3 poulies (standard): 300 kg (661 lbs) fixée à la cabine du conducteur

**Grue mobile sans:**

- Roue de secours
- Pointe de montage
- Treuil de levage 2 installé

**Charges sur essieu:**

- Essieu 1: 12,0 t (26.4 kip)
- Essieu 2: 12,0 t (26.4 kip)
- Essieu 3: 12,0 t (26.4 kip)



## 6.7 Dégagement de la grue mobile embourbée (Z 66 904)

Lorsque la grue mobile est embourbée sur un terrain difficile, elle peut être "dégagée" par des manœuvres de marche avant et arrière.

### **ATTENTION**

**Veiller à la température de l'accouplement.**

Si un risque de surchauffe pour l'embrayage est imminent, un message de défaut apparaît sur l'écran "Informations conducteur" (43) (voir § 6.8.4).

Dans ce cas, immédiatement arrêter le véhicule, commuter la boîte de vitesses sur position neutre et laisser refroidir l'embrayage.

### **Procédure pour le dégagement de la grue:**

1. Engager le rapport tout-terrain. A cet effet, appuyer sur la touche double fonction (67).
2. Tourner l'interrupteur rotatif (7) sur "D".  
Le rapport de démarrage est automatiquement sélectionné mais peut encore être modifié au sélecteur des rapports (11).
3. Appuyer avec sensibilité sur la pédale d'accélérateur (12).  
Déplacer le véhicule en marche avant aussi loin que possible.
4. Serrer le frein de parking et arrêter le véhicule.  
Moteur au régime ralenti.
5. Attendre que le véhicule se soit arrêté.

### **ATTENTION**

**Le changement d'une direction de marche à l'autre doit être effectué avec les roues immobiles (moteur au ralenti).  
Pas de passage de rapport lorsque le véhicule se déplace; la boîte de vitesses commute sur "Neutre".**

6. Actionner l'interrupteur rotatif (7) de "D" en passant par "N" sur "R".  
Le rapport de démarrage est automatiquement sélectionné mais peut encore être modifié au sélecteur des rapports (11).

## 6.10 Déplacement sur le chantier à l'état équipé

### 6.10.1 Remarques générales

#### **AVERTISSEMENT**

La stabilité totale du système lors d'une "Déplacement à l'état équipé" est déterminé par les pneumatiques.

Les pneus se déforment énormément sous la charge soulevée. Les mouvements d'amortissement des flancs des pneus provoquent l'oscillation du véhicule. Par conséquent, grand danger de renversement.

- Rouler de manière extrêmement prudente.
- Ne se déplacer qu'à une vitesse au pas ; maxi. 2 km/h (1.2 mph).
- Vérifier l'aplatissement des pneus. Celui-ci doit être régulier à tous les pneus.

#### **ATTENTION**

Un déplacement de la grue mobile dans des états d'équipement autres que ceux indiqués dans les diagrammes "Déplacement en état d'équipement" est INTERDIT.

Risques d'endommagement par surcharge.

Ne pas déplacer la grue avec l'équipement dressé et des charges sur essieux inégales. Ne pas dépasser la capacité de charge maximale des essieux et des pneus (voir § 6.3).

#### **Remarques concernant la constitution du sol**

Les conditions du sol doivent être appropriées pour chacune des charges sur essieux ainsi que pour le poids total.

Le trajet doit être plan et horizontal, la portance du sol doit être suffisante.

L'inclinaison de la voie ne doit pas dépasser les valeurs suivantes:

- 2 % dans le sens de déplacement
- 1 % vers les côtés (sans équipement auxiliaire)
- 0,5 % vers les côtés (avec équipement auxiliaire)

#### **ATTENTION**

La voie doit être plane et sans bosses.

Risques de dégâts causés par la surcharge.

Ne pas déplacer la grue avec l'équipement relevé sur un terrain accidenté.

 **DANGER**

**En aucun cas:**

- le moteur ne doit pas être arrêté lorsqu'une charge est accrochée au crochet.
- le grutier ne doit pas quitter la cabine du grutier lorsqu'une charge est accrochée.
- Déplacer la grue mobile, avec la charge accrochée placée vers l'arrière.

Lors du déplacement, veiller à la garde au sol des plaques d'appui et de la charge.

La charge ne doit pas balancer durant le déplacement. L'arrimer, si besoin.

La pose de la roue de secours (7) s'effectue de la manière inverse.

Lors de cette opération, une seconde personne devra pousser la roue de secours (7) avec force contre le support (5).

**⚠ ATTENTION**

**La roue de secours (7) doit être correctement vissée au support (5).**

**La pose ou la dépose de la roue de secours (7) au moyen de la propre grue ou d'une grue auxiliaire s'effectue de manière similaire.**

**⚠ ATTENTION**

**Avant de procéder à l'orientation de la tourelle, ou avant la conduite avec la grue mobile, le dispositif de levage, y compris le support, doivent être retiré.**

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

- Thank you very much for reading the preview of the manual.
- You can download the complete manual from: [www.heydownloads.com](http://www.heydownloads.com) by clicking the link below

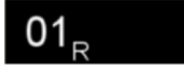


- Please note: If there is no response to **CLICKING** the link, please download this PDF first and then click on it.

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

### 7.2.4 Informations boîte de vitesses

Le champ d'affichage de l'écran "Informations conducteur" (43) affiche des informations sur les boîtes de vitesses, telles que les rapports engagés, le mode de boîte et l'état de la boîte de distribution.

| Affichage                                                                          | Mode de service           |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
|   | Neutre                    |
|   | Automatique, marche avant |
|   | Manœuvre, marche avant    |
|   | Manoeuvre, marche arrière |
|   | Manuel, marche avant      |
|  | Manuel, marche arrière    |

## 7.3 Conduite et passage des rapports

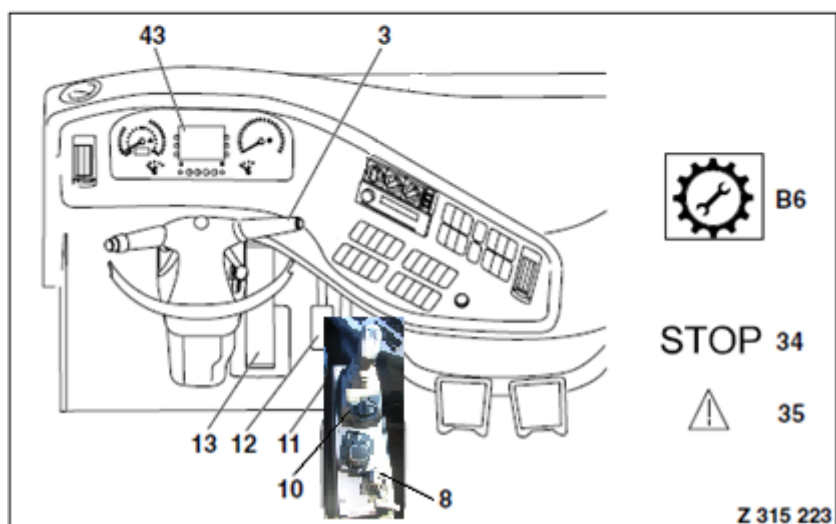
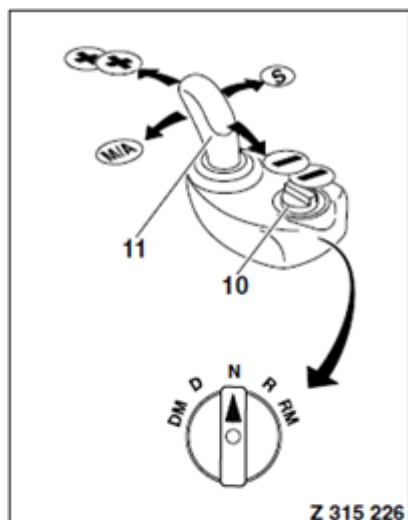
### 7.3.1 Remarques générales

#### **ATTENTION**

**Risque d'accident en cas de pression d'air trop basse.**  
**Si un changement de rapport est effectué alors que la pression d'air est trop faible, la boîte de vitesses peut rester sur la position neutre, de telle manière que ni l'entraînement ni le frein moteur ne sont effectifs.**  
**Respecter une pression d'air suffisante de 6,2 bars minimum.**

#### **REMARQUE**

**Risque de détérioration du réducteur de translation.**  
**Le conducteur doit éviter de conduire en sur-régime en changeant de vitesse au bon moment.**  
**Une conduite lente sollicitant l'embrayage doit être évitée en conduisant ou en démarrant à un rapport de démarrage inférieur à celui automatiquement engagé.**



## 8 Freins

### **DANGER**

**Danger de mort par une installation de freinage défectueuse. Ne jamais conduire lorsque l'installation de freinage est défectueuse.**

### **ATTENTION**

**L'installation de freinage est conçue conformément aux prescriptions d'autorisation de circulation sur route et des directives CEE pour charges sur essieux jusqu'à 12 t (26.5 kip). Par conséquent, veiller à l'observation de ces charges sur essieux.**

## 8.1 Réserve de pression de l'installation de freinage

### Signaux de dysfonctionnement / d'avertissement

Les avertissements suivants s'affichent sur l'écran "Informations conducteur" (43) lorsque la pression de réserve chute en- dessous de 5,5 bars (79.8 psi):

- Témoin lumineux (B3) pour le circuit de freinage 1
- Témoin lumineux (B4) pour circuit de freinage 2

En même temps, le message "STOP" s'affiche (34) et l'avertisseur sonore se met en marche.

### **DANGER**

**Danger de mort par la perte de pression de l'installation de freinage.**

**L'allumage des témoins lumineux (B3) / (B4) en commun avec celui du message "STOP" (34) et le déclenchement de l'avertisseur sonore signalent une pression de réserve insuffisante dans l'installation de freinage.**

**Arrêté immédiatement le véhicule ; le risque d'accident est imminent.**

(Z 315 767)

**⚠ DANGER**

**Danger d'accident par une accélération incontrôlée dans une descente.**

**Le frein permanent est mis hors service durant les procédures de passage des rapports. Le véhicule peut accélérer lors d'un déplacement en descente.**

**Sélectionner à temps, avant de s'engager dans la descente, le rapport dans lequel la vitesse doit être constamment maintenue.**

**⚠ ATTENTION**

**Lors de l'utilisation des freins permanents, la pédale d'accélération (12) ne pourra pas être actionnée en même temps.**

**Conduite manuelle**

Durant les changements de vitesses l'effet du frein moteur est désactivé par le système. Lorsque le changement de rapports est effectué, le frein moteur est à nouveau automatiquement enclenché.

**Conduite automatique**

Le système rétrograde automatiquement d'un rapport lors de l'actionnement du frein moteur afin d'obtenir la puissance de freinage maximale.

**8.5.1 Frein moteur**

(Z 315 227)

Le frein moteur est constitué d'une combinaison de clapet d'échappement et clapet d'étranglement constant.

Lors d'un service normal le clapet d'étranglement constant est fermé. Lorsque le frein moteur est activé, il ouvre constamment, augmentant ainsi la capacité de freinage par réduction de compression.

Le frein moteur est enclenché avec l'actionnement du comodo (3) (levier sur position "I"). Le témoin lumineux (A100) s'allume.

## *Chapitre 9*

### Direction

## 9.5 Programme de direction (Z 315 232)

### 9.5.1 Généralités

Les programmes de direction suivants sont disponibles en fonction du mode de service sélectionné à l'interrupteur des modes de service (80).

#### Service de déplacement sur route:

- “Déplacement sur route”
- “Conduite en virage serré” (sélectionnable momentanément)

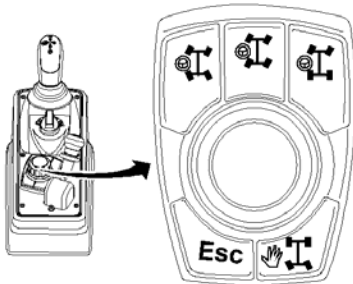
#### Service sur chantier:

- “Direction manuelle de l'essieu arrière”
- “Conduite en virage serré”
- “Dégagement du mur”
- “Direction diagonale”

Dans ce cas, la vitesse de déplacement est limitée.

### ⚠ ATTENTION

**La conduite dans un programme de direction n'est pas permis dans le mode de service "Service mobile".**

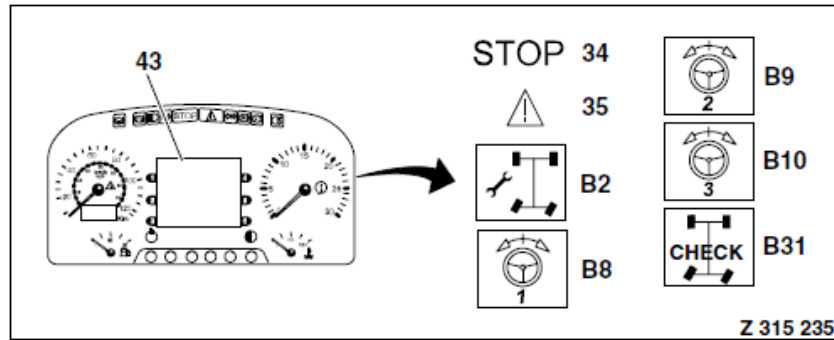


Les programmes de direction sont activés en actionnant les boutons du module multifonctions. Le programme de direction activé peut être désactivé par une nouvelle pression sur la touche respective.

Chaque programme de direction sélectionnable est affecté à un affichage correspondant. L'affichage s'effectue sous la forme d'un témoin lumineux sur le display du système d'informations du conducteur.

Un témoin lumineux blanc signalant alors un programme de direction sélectionné ; le témoin jaune affiche le programme de direction actuellement activé. Un programme de direction ne peut être sélectionné qu'à une vitesse inférieure à 20 km/h (12 mph). Un programme de direction ne devient actif que si les essieux sont synchronisés et que la vitesse a été réduite à moins de 5 km/h (3 mph). Si le programme de direction sélectionné n'est pas activé dans les 20 secondes, le système revient automatiquement dans l'ancien mode de service activé.

Avec un programme de direction activé, seule une vitesse de déplacement de 20 km/h (12 mph) max. peut être atteinte (verrou de vitesse).



#### 9.6.2.1 AFFICHAGE DES DEFAUTS SUR L'ECRAN "INFORMATIONS CONDUCTEUR" (43)

### **! DANGER**

**Danger de mort par une installation de direction défectueuse.**

Le fonctionnement sûr de la direction n'est plus assuré lorsque le témoin lumineux (B2) s'allume, le message "STOP" (34) s'affiche et l'avertisseur sonore se met en marche.

**Arrêté immédiatement le véhicule ; le risque d'accident est imminent. Ne jamais rouler avec une installation de direction défectueuse.**

### **! ATTENTION**

L'allumage du témoin lumineux (B2) et du témoin d'avertissement "Attention" (35) indique que le système a détecté une perturbation de fonctionnement. Déterminer l'origine de la panne et y remédier le plus rapidement possible.

Dans ce cas, il est possible d'éliminer le défaut par une "remise à zéro". A cet effet, immobiliser le véhicule, arrêter le moteur (couper le contact pendant env. 10 secondes) puis remettre le moteur en marche.

*Voir tome 2, chapitre 6 "Déplacement", "l'écran "Informations conducteur (43)"*

### 10.3 Blocage de différentiel

Lorsque les différentiels sont bloqués, il y a risque de surcharge de certaines parties de l'entraînement. Par conséquent conduire de manière particulièrement prudente lors de déplacements avec les différentiels bloqués.

#### **ATTENTION**

**Uniquement activer les blocages de différentiel pour le déplacement sur des terrains difficiles (sable, boue, sol meuble).**

Activer les blocages de différentiel juste avant l'obstacle et les désactiver dès que celui-ci est franchi.

Les activer et les désactiver uniquement lorsque la grue est immobile. Le plus grand risque de détérioration de l'entraînement est lorsque le blocage du différentiel est activé pendant que les roues motrices patinent.

Des mesures de prudence particulières sont nécessaires pour un braquage, lorsque le différentiel longitudinal est bloqué. Uniquement un déplacement en ligne droite est autorisé lorsque le blocage du différentiel transversal est en service.

N'utiliser les blocages de différentiel que si le véhicule se trouve en état de transport. Ne jamais les utiliser avec la grue équipée.

Rouler avec précaution. Ne pas démarrer par à-coups. Ne pas donner les pleins gaz.

Ne jamais effectuer de longs trajets ou se déplacer sur route normale avec les différentiels bloqués.

**⚠ ATTENTION**

Effectuer la vérification du niveau sur un terrain plan et horizontal, avec les roues en ligne droite.

Les circuits de suspension divergents doivent être à nouveau réglés.

Si la divergence de niveau est constante, faire contrôler la suspension par notre service après-vente.

## 11.4 Réglage du niveau

### 11.4.1 Généralités / Avertissements

#### Conduite au niveau de déplacement sur route

La suspension doit se trouver sur niveau pour le déplacement sur route (tous les vérins de suspension sur position pour le déplacement sur route) pour le déplacement de la grue mobile en position de transport (chantier ou route).

Cet état seul garantit un débattement suffisant pour le déplacement.

Au niveau pour le déplacement sur route, le débattement est +110 mm (4.3 in) vers le haut et de -110 mm (4.3 in) vers le bas.

#### Conduite avec débattements modifiés

Le niveau des circuits de suspension peut, dans la limite du débattement, être modifié vers le haut ou vers le bas. Ceci peut être utile,

- Lorsque la hauteur de passage est trop petite;
- Lorsqu'une garde au sol plus importante est nécessaire;
- Lorsque le véhicule s'est embourbé dans le terrain ;
- Avant de rentrer les supports stabilisateurs.

**⚠ ATTENTION**

Par conséquent, rouler de manière extrêmement prudente.

Régler le véhicule à nouveau sur niveau pour le déplacement sur route immédiatement après le passage de l'obstacle.

## 12 Stabilisation

Informations sur le présent chapitre...

Le présent chapitre décrit la procédure de stabilisation de la grue sur les supports stabilisateurs.

De plus, sous certaines conditions, la grue mobile peut être déplacée avec une charge au crochet. Dans ce cas, la largeur d'appui "Sur roues" devra être enregistrée dans la commande de grue.

Observer à cet effet, les instructions et avertissements correspondants des chapitres 6 "conduite" et 10 "Equipement de sécurité" dans le manuel d'utilisation du châssis.

(Z 315 172, Z 315 754)

### Longueur d'appui

La longueur d'appui (1) sur les supports est une valeur constante et comporte pour la présente grue mobile:

(1) – 6,90 m (22.6 ft)

### Largeurs d'appui (sur les supports)

(2) – 3,00 m (9.8 ft)

(3) – 4,50 m (14.8 ft)

(4) – 6,50 m (21.3 ft)

*Les informations détaillées à ce sujet sont à prélever du § 12.9.*

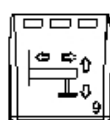
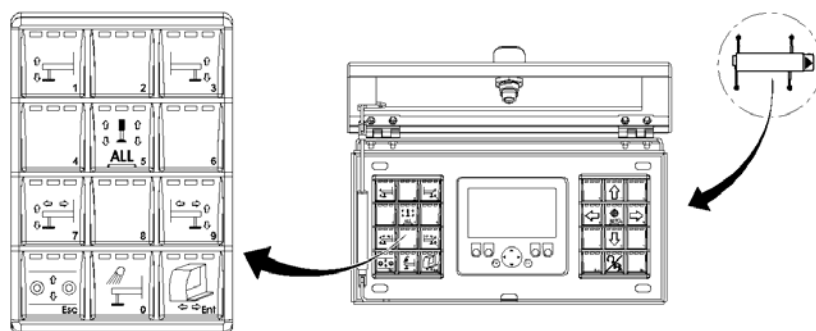
### Composant de la stabilisation

(Z 315 174)

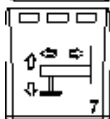
1. Caisson de support stabilisateur (partie fixe soudée au châssis)
2. Support stabilisateur
3. Plaque d'appui
4. Vérin de support stabilisateur
5. Commande de la stabilisation (sur les deux côtés du châssis)
6. Élément de commande de la stabilisation sur le tableau de bord dans la cabine du grutier

### 12.2.3 Commande de la stabilisation, côté droit du châssis

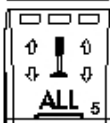
#### 12.2.3.1 COTE DROIT DU CHASSIS - BOUTON "MOUVEMENT/FONCTION"



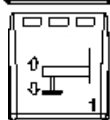
Sélection de fonction stabilisation (support stabilisateur/vérin de support avant droit



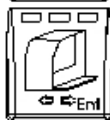
Sélection de fonction stabilisation (support stabilisateur/vérin de support arrière droit



Sélection de fonction Totalité des vérins de support



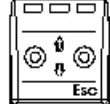
Sélection de fonction vérin de support arrière gauche



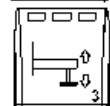
Sélection de fonction sortir/rentrer marchepied latéral de la cabine du grutier



Éclairage de la stabilisation



Élévation des essieux

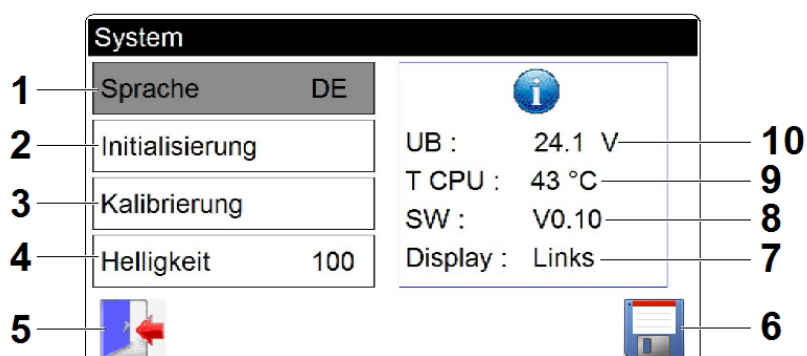


Sélection de fonction vérin de support avant gauche

## REMARQUE

Lors de la sortie des vérins de support, seul le vérin de support d'un côté peut être sorti à la fois.

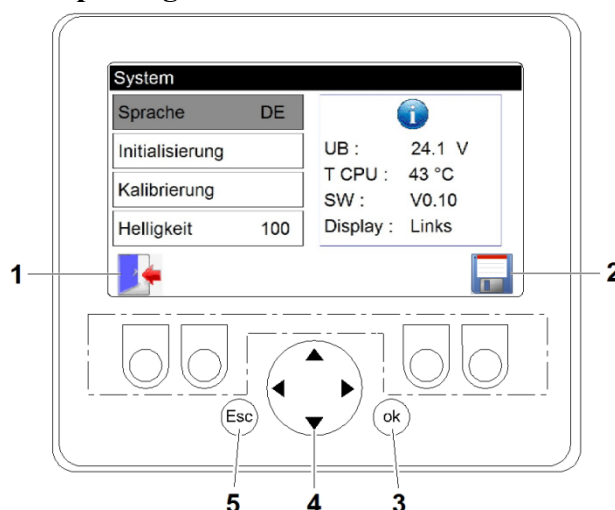
## 12.2.4.4 ÉCRAN "SYSTEME"



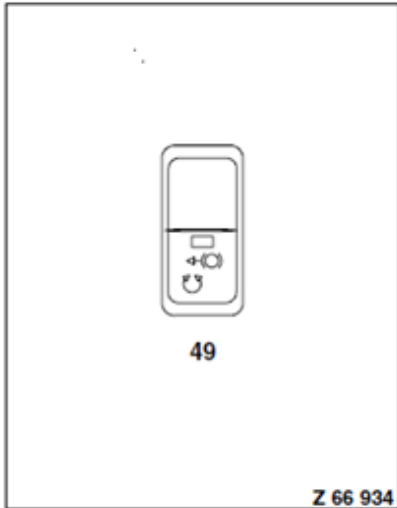
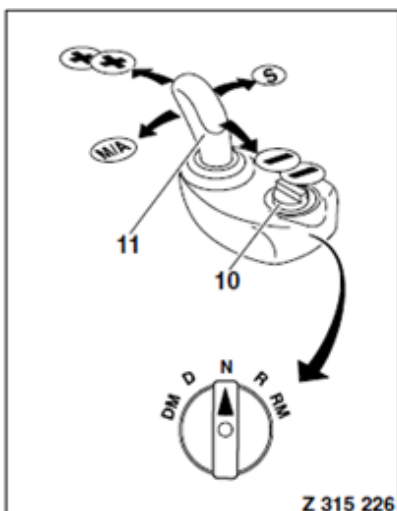
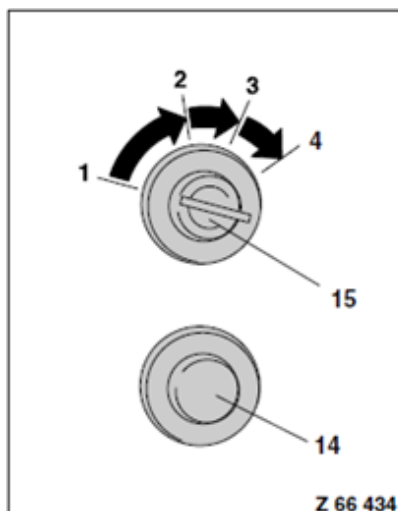
| Pos. | Symbole                                                                            | Fonctionnement                                                                    |
|------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| 1    |                                                                                    | Sélection de la langue *                                                          |
| 2    |                                                                                    | Initialisation réservée au service après-vente *                                  |
| 3    |                                                                                    | Calibrage réservé au service après-vente *                                        |
| 4    |                                                                                    | Possibilité de réglage pour la luminosité *<br>(Plage de réglage entre 10 et 100) |
| 5    |   | Quitter l'écran sans enregistrer les modifications                                |
| 6    |  | Sauvegarde                                                                        |
| 7    |                                                                                    | Affichage du côté de la grue concerné : ici écran gauche                          |
| 8    |                                                                                    | Version du logiciel                                                               |
| 9    |                                                                                    | Température actuelle de l'unité centrale                                          |
| 10   |                                                                                    | Tension de bord                                                                   |

\* = fonction sélectionnée sur fond de couleur

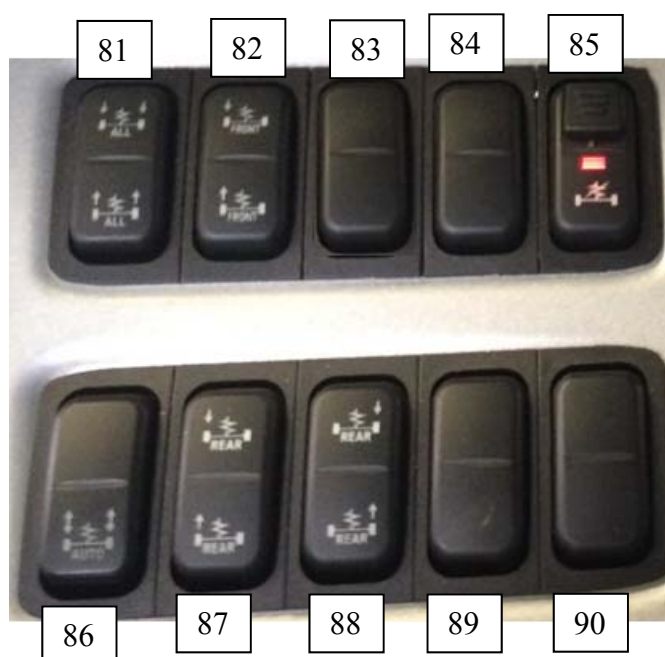
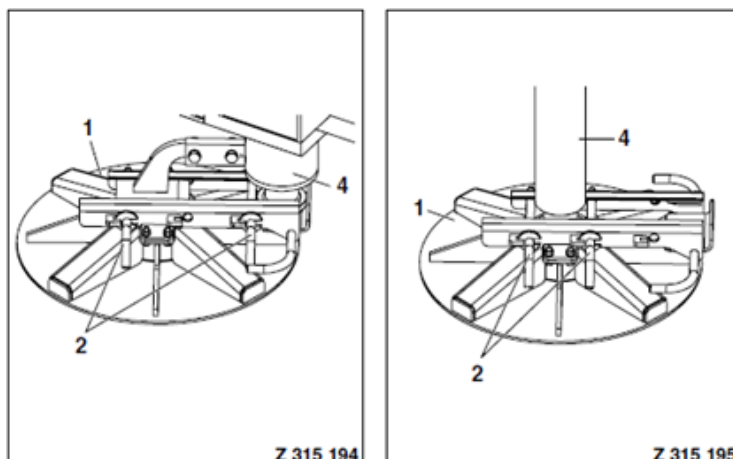
## Exemple Régler la luminosité :



- 1 Abandonner sans enregistrer
- 2 Enregistrer
- 3 Touche OK 4 Touche de navigation
- 5 Touche ECHAP



80



1. Amener les plaques d'appui en position de transport.  
Retirer les axes (2) et tirer la plaque d'appui (1) sur position de transport.  
Remonter les axes.
2. Actionner la touche (86) pour ramener tous les essieux sur niveau pour le déplacement sur route (voir tome 2, chapitre 11 "Installation hydraulique de suspension").

## *Chapitre 14*

### Remorquage et démarrage de la grue mobile

### 14.2.5 Remorquage lors d'une panne de la boîte de distribution

(Z 315 220, Z 315 263)

#### REMARQUE:

*L'arbre de transmission (4) pèse env. 51 kg (env. 112 lbs).*

*L'arbre de transmission (5) pèse env. 32 kg (env. 71 lbs).*

*L'arbre de transmission (6) pèse env. 32 kg (env. 71 lbs).*

1. Déposer l'arbre de transmission (4) entre la boîte de vitesses (2) et la boîte de transfert (3).
2. Déposer l'arbre de transmission (5) entre la boîte de transfert (3) et les essieux avant.
3. Déposer l'arbre de transmission (6) entre la boîte de transfert (3) et les essieux arrière.
4. Démarrer le moteur du châssis de la grue et le régler à un régime de 1200 tr/min (rpm).

Ce régime doit être maintenu durant la procédure de remorquage.

#### **DANGER**

**Danger d'accident par une installation de direction défectueuse.**

**Immédiatement arrêter le véhicule, si le témoin d'avertissement (B8) ou (B9) durant le remorquage. La direction est hors fonction.**

#### **ATTENTION**

**Lors d'un remorquage avec un dégât de boîte de distribution, le moteur d'entraînement doit impérativement rester en marche, sinon la conduite du véhicule est impossible.**

#### **REMARQUE**

**Dans ce cas, le témoin lumineux (B10) chargé de la surveillance du fonctionnement des pompes de direction de secours est allumé en rouge avec affichage simultané du message "Attention" (35) en raison des arbres de transmission déposés.**

**⚠ ATTENTION**

**L'appareil de chauffage doit uniquement être réparé par un contractant autorisé par le constructeur.**

**Les réparations effectuées par un tiers non autorisé, et / ou l'utilisation de pièces de rechange non d'origine, sont dangereuses et par conséquent interdites.**

**L'état de montage d'origine de l'appareil de chauffage et de ses composants ne doit pas être modifié.**

**Ceci est particulièrement valable pour le câblage électrique, l'alimentation en carburant, les conduites de combustion et d'échappement.**

**Les fusibles défectueux doivent uniquement être remplacés par des fusibles dont la valeur correspond à l'ampérage prescrit.**

**La procédure d'arrêt de l'appareil de chauffage ne doit pas être prématurément interrompue, par ex. en actionnant le coupe-circuit de la batterie (en option), sauf en cas d'arrêt d'urgence.**

**⚠ ATTENTION**

**Si durant le fonctionnement un arrêt d'urgence est nécessaire, arrêter l'appareil de chauffage par le biais de l'élément de commande ou retirer le fusible ou déconnecter l'appareil de chauffage de la batterie.**

**Effectuer un essai avant la période de sollicitation de l'appareil de chauffage. Si une fumée dense se dégage en permanence, si des bruits inhabituels proviennent du brûleur ou si une odeur de carburant en émane, le chauffage doit être arrêté et mis hors service en retirant le fusible respectif. Une remise en service ne peut alors être effectuée qu'après avoir fait vérifier le chauffage par une personne autorisée et qualifiée.**

**Lors de travaux de soudures sur le véhicule, débrancher la borne positive (plus +) de la batterie et la mettre à la masse afin de protéger le calculateur.**

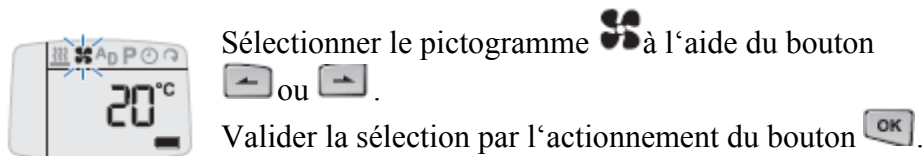
Mettre l'appareil de chauffage en fonctionnement à peu près une fois par mois, durant env. 10 minutes, même en dehors des périodes froides. Cette opération empêche le grippage de la pompe à eau et du moteur de chauffe.

Carburant: L'appareil de chauffage est raccordé au réservoir de carburant du véhicule. Après une période de pause prolongée, vérifier l'étanchéité de l'installation d'alimentation en carburant ;

Remédier immédiatement aux défauts d'étanchéité.

## **Mise en circuit de la ventilation**

Activer le poste mobile à l'aide du bouton .



**La ventilation est en circuit.**



**Les actions suivantes sont possibles pour la durée de service :**

- La validation de la durée de service est possible par l'actionnement du bouton .
- Une modification de la durée de service est possible une seule fois par l'actionnement des boutons  ou , suivi d'une validation par l'actionnement du bouton .

### REMARQUE

La durée de service affichée en dernier lieu à l'écran est aussi validée sans validation expresse.

-  à actionner pour afficher la température, tandis que la durée de service enregistrée en dernier lieu demeure valable.



**Les actions suivantes sont possibles :**

- Appel des affichages.
-  à actionner pour afficher l'heure.



-  à actionner pour afficher la durée de service. Voir ci-dessus pour le paramétrage.

- Sélection des fonctions dans la barre de menu à l'aide des boutons  ou , validation de la sélection à l'aide du bouton .

Les autres manières de procéder sont décrites dans le chapitre respectif de la fonction sélectionnée

## Maintenance

### Etat de chargement de la pile du poste mobile

(affichage sur le poste mobile)



Pile en bon état



Pile suffisante



Pile faible

(remplacement requis prochainement)



Service de secours, pile à remplacer impérativement

Si l'affichage d'état du poste mobile affiche une pile faible, veuillez vous procurer une pile ronde disponible dans le commerce spécialisé de type CR 2430.

### Remplacement de la pile



- Tourner l'emboîtement à baïonnette du couvercle du compartiment à pile dans le sens de la flèche avec une pièce d'1 Euro.

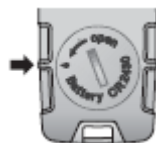
- Retirer le couvercle du compartiment à pile.

- Contrôler le parfait état exempt d'endommagements du joint du couvercle.

- Retirer la pile vide.

- Mettre une nouvelle pile en place.

Le pile est correctement insérée du moment que le signe du pôle « plus » et la désignation du type de pile sont visibles.



- Remettre le couvercle du compartiment à pile en place. Le repère en forme de goutte doit pointer sur le méplat entre les évidements.

- Tourner l'emboîtement à baïonnette du couvercle du compartiment à pile avec une pièce dans le sens des aiguilles de la montre jusqu'à ce que la fente adopte une position verticale.

- Activer le poste mobile

## *Chapitre 16*

### Graissage centralisé

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

- Thank you very much for reading the preview of the manual.
- You can download the complete manual from: [www.heydownloads.com](http://www.heydownloads.com) by clicking the link below



- Please note: If there is no response to **CLICKING** the link, please download this PDF first and then click on it.

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL